

NEW

serie **INOX-VAL** MONOBLOCCO

FIRE-SAFE
EN 10497
ATEX EX

F. E. TESTED
ISO 15848-1



Art. **709H00**



Valvola a sfera monoblocco classe 800 in acciaio inox A479-316 a passaggio totale, filettatura F/F alta ciclicità, doppia tenuta sull'asta con V-Pack ed elastomeri dotata di basetta ISO 5211 per automazione.



Barstock ball valve monobloc type class 800 in stainless steel A479-316, full bore, F/F threading, high cyclicality, double seat with V-Pack, elastomer and ISO 5211 pad.



Vanne boisseau sphérique monobloc classe 800 en acier inox A479-316, passage intégral, filetage F/F haute cyclicité, double étanchéité sur la tige avec V-Pack et élastomères; équipé de platine ISO 5211 pour l'automatisation.

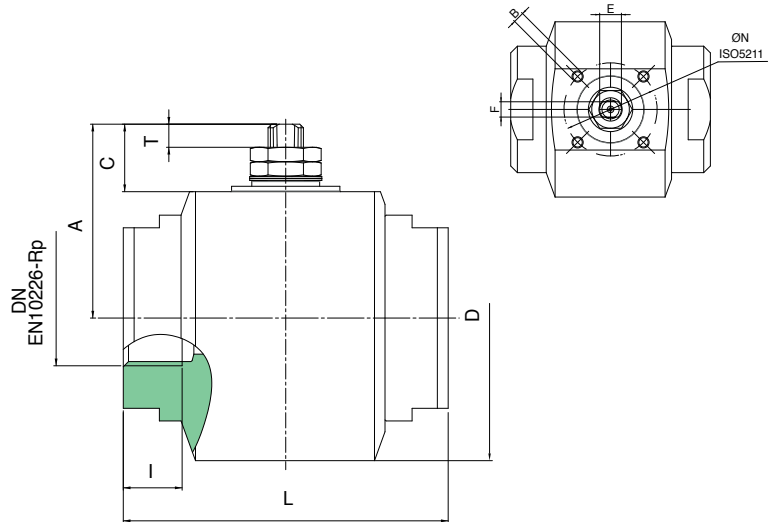
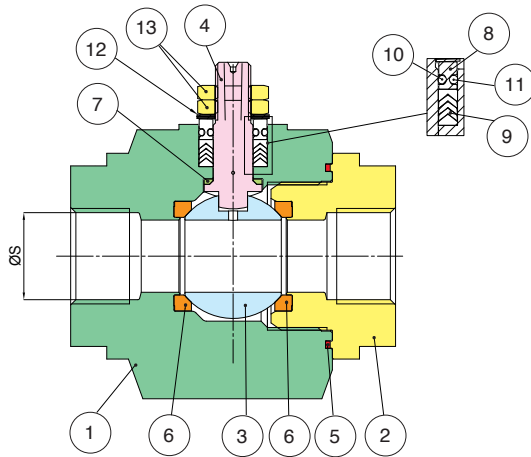


Monoblock Kugelhahn Class 800 aus Edelstahl A479 316 mit vollem durchgang, Innengewinde, Hochzyklisch, Doppeldichtung an der Spindel, V-Pack, mit Aufbauplatte ISO 5211.



Válvula de bola monobloque clase 800 en acero inoxidable A479-316 con paso total, roscada H/H alta alta ciclicidad, doble empaquetadura en el vástago con V-Pack y elastómeros, equipados con base ISO 5211 para automatización.

Limiti di temperatura: -40°C +180°C - Temperature range: -40°C +180°C
Vuoto: 10⁻² torr - Vacuum: up to 10⁻² torr



POS.	DENOMINAZIONE	PART NAME	DESCRIPTION	TEILBENENNUNG	DENOMINACIÓN	MATERIALE - MATERIALS - MATERIAUX WERKSTOFF- MATERIAL	N°P
1	CORPO	BODY	CORPS	GEHÄUSE	CUERPO	A479 316/316L	1
2	MANICOTTO	END CONNECTION	MANCHON	MUFFE	TERMINAL	A479 316/316L	1
3	SFERA	BALL	SPHÈRE	KUGEL	BOLA	A351-CF8M/A479-316	1
4	ASTA ANTISTATICA	ANTISTATIC STEM	ANTISTATIQUE TIGE	ANTI-STATISCHE SPINDEL	ANTIESTATICO EJE	A564 Tp630 H1150D/XM-19	1
5	GUARNIZIONE CORPO	BODY SEAT	JOINT DE CORPS	GEHÄUSE ABDICHTUNG	ASIENTO CUERPO	GRAPHOIL	1
6	GUARNIZIONE SFERA	BALL SEAT	JOINT DE TENUE SPHERE	KUGELDICHTUNG	ASIENTO ESFERA	PEEK	2
7	GUARNIZIONE ANTIATT.	ANTIFRICTION SEAT	JOINT ANTI-FRICTION	STOßHEMMEDE DICHTUNG	ASIENTO CONTRA FRICCIÓN EJE	PEEK	1
8	BUSSOLA PREMIGUARNIZIONE	PACKING GLAND	BAGUE DE PRESSE ETOUPE	VORSPANNRING	MANGUITO PRENSAESTOPAS	A479 316/316L	1
9	V-PACK	V-PACK	V-PACK	V-PACK	V-PACK	PTFE	1
10	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	HNBR	1
11	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	HNBR	1
12	MOLLA A TAZZA	SPRING WASHER	RESSORT À DISQUES	TELLERFEDER	MUELLE CONTENEDOR	AISI 304	2
13	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA	A2-70	2

MISURA SIZE	DN	CODICE MISURA SIZE CODE	A	C	T	D	ØS	I	L	E	F	ØN	B	Kv	PN	Kg
1/2"	15	*04	50	18,8	6,5	73	14	15	75	10	7	42	M5	17	138	1,85
3/4"	20	*05	54	18,8	6,5	79	20	16,3	90	10	7	42	M5	35	138	2,75
1"	25	*06	72	30,5	10,5	94	25	19,1	105	16	10	50	M6	64,5	138	4,65
1"1/4	32	*07	75,5	30,5	10,5	99	30	21,4	120	16	10	50	M6	103,8	138	5,25
1"1/2	40	*08	91,2	34,7	14,5	128	38	21,4	135	20	14	70	M8	174	138	9,65
2"	50	*10	101	35	14,5	146	49	25,7	155	20	14	70	M8	291	138	13,80






Disponibile in versione BW, SW e con tronchetti a saldare - Versions available: BW, SW and long BW connection.
Disponibile in versione custom per IDROGENO sgrassata - Available for HYDROGEN degreased.

VALPRES










serie **INOX-VAL**

-  Valvola a sfera con attuatore pneumatico.
-  Ball valve with pneumatic actuator.
-  Vanne à boisseau sphérique avec actionneur pneumatique.
-  Kugelhahn mit Pneumatishem Drehantrieb.
-  Válvula de bola con actuador pneumatico.



serie **INOX-VAL**

-  Valvola a sfera con attuatore elettrico.
-  Ball valve with electric actuator.
-  Vanne à boisseau sphérique avec actionneur électrique.
-  Kugelhahn mit Elektroantrieb.
-  Válvula de bola con actuador eléctrico.

VALVOLE A SFERA 2 PEZZI INOX-VAL INOX-VAL 2 PIECE BALL VALVES ROBINETS À TOURNANT SPHÉRIQUE EN 2 PIÈCES INOX-VAL 2-TEILIGE INOX-VAL KOMPAKTKUGELHÄHNE VÁLVULAS DE BOLA 2 PIEZAS INOX-VAL

1. Presentazione

Valvola che presenta un corpo suddiviso in 2 parti avvitare con connessioni alle tubazioni del tipo a filetto F/F (talvolta sono disponibili anche connessioni a saldare). Il design compatto e le connessioni filettate (sono disponibili differenti standard internazionali GAS e NPT) rendono questa valvola utilizzabile in modo trasversale a molteplici applicazioni impiantistiche, per i servizi ausiliari e talvolta anche al processo. Questa valvola Valpres è generalmente utilizzata per diametri inferiori al DN100 e per valori di pressione fino a PN140. Nella tabella seguente sono riassunte e presentate le principali customizzazioni.

1. Introduction

The valve's body is divided into 2 parts screwed with connections F/F thread type pipes (in some case welded connections available). The compact design and the threaded connections (GAS and NPT) make this valve useful in many applications such as auxiliary services and sometimes into the process. This valve is generally used for diameters below DN100 and for pressure ratings up to PN140. In the following table the main customizations are summarized and presented.

1. Présentation

Vanne avec corps en 2 parties vissées avec des raccords aux tuyaux taraudés F/F (parfois, des connexions à souder sont également disponibles). La conception compacte et les connexions taraudées (différentes normes internationales et pour GAS et pour NPT sont disponibles) rendent cette vanne utilisable de manière transversale pour plusieurs applications du système, pour des services auxiliaires et parfois aussi pour le processus.

Cette vanne Valpres est généralement utilisée pour des diamètres inférieurs au DN100 et pour des valeurs de pression inférieures à PN140.

Dans le tableau suivant sont résumées et présentées les principales personnalisations.

1. Einführung

Kugelhahn mit einem zweiteiligen Gehäuse, das mit I/I Gewindeanschlüssen (teilweise auch mit angeschweißten Verbindungen verfügbar).

Das kompakte Design und die Gewindeanschlüsse (verschiedene internationale GAS- und NPT-Standards sind verfügbar) machen diesen Kugelhahn für verschiedene Anwendungen einsetzbar. Diese Valpres Kugelhahn wird in der Regel für Durchmesser unter DN100 und für Druckwerte bis PN140 verwendet. In der folgenden Tabelle sind die wichtigsten Anpassungen zusammengefasst und dargestellt.

1. Presentación

Válvula que tiene un cuerpo dividido en 2 partes atornilladas con conexiones a los tubos de rosca F/F (a veces también hay conexiones de soldadura disponibles). El diseño compacto y las conexiones roscadas (hay disponibles diferentes estándares internacionales de GAS y NPT) hacen que esta válvula sea utilizable de forma transversal para múltiples aplicaciones del sistema, para servicios auxiliares y, a veces, también para el proceso. Esta válvula Valpres se usa generalmente para diámetros inferiores a DN100 y para valores de presión hasta PN140. En la siguiente tabla se resumen y presentan las principales personalizaciones.


PRINCIPALI CUSTOMIZZAZIONI - MAIN CUSTOMIZATIONS


MATERIALE CORPO BODY MATERIALS	FUSIONI - CAST	A351/CF8M A216 WCB/A352 LCB
SISTEMA DI TENUTA ASTA STEM SEALING SYSTEM	O-RING	
O-RING	EPDM	
	HNBR	
	FKM	
	FFKM	
	MFQ	
TRATTAMENTI SUPERFICIALI SURFACE TREATMENT	BRUNITURA - BLUING	
	ZINCOTROPICALIZZAZIONE - ZINC PLATED	
	VERNICIATURA - PAINTING	
TEMPERATURA - TEMPERATURE	SOFT SEATS	MIN. -60° - MAX. + 250°
SFERE FLOTTANTI FLOATING BALLS	PASSAGGIO PIENO - FULL BORE SCH 40	
	V-BALL	
	FORO COMPENSAZIONE - RELIEF HOLE	
FLANGIATURE FLANGES	TIPO TYPE	FILETTATA - THREADED TRONCHETTI BW/SW
	FILETTATURA - THREAD	NPT-GAS (ISO 7/1 - ISO 228-1)
GUARNIZIONI BALL SEATS	PTFE	
	PTFE + FIBERGLASS	
	PTFE + CARBOGRAPHITE	
	PEEK	
SISTEMA DI MANOVRA LEVER	SISTEMA DI LUCCHETTAGGIO - LOCKING DEVICE	
	VOLANTINO OVALE - OVAL HANDLE	
	LEVA DI RITORNO A MOLLA - DEAD MEN LEVER (SOLO PER SERIE 703 - FOR SERIES 703 ONLY)	
ESTENSIONE ASTA - STEM EXTENSION	STANDARD TYPE	
PRESSIONE RATING	PN 25	
	PN 40	
	PN 64	
	PN 105	
	PN 140	


LISTINO PRODOTTI CUSTOMIZZATI – CUSTOMIZED ITEMS PRICELIST


VALVOLA CON GUARNIZIONI CARICATE VETRO BALL VALVES WITH GLASS FILLED PTFE SEATS VANNE AVEC JOINTS CHARGÉS VERRRE KUGELHAHN MIT GLASFASERVESTÄRKTEN DICHTUNGEN VALVULA CON ASIENOS CARGADO VIDRIO	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	10%*
VALVOLA CON GUARNIZIONI CARICATE CARBONE BALL VALVES WITH CARBON FILLED PTFE SEATS VANNE AVEC JOINTS CHARGÉS CARBONE KUGELHAHN MIT CARBONGRAPHIT DICHTUNGEN VALVULA CON ASIENOS CARGADO CARBONO	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	10%*
VALVOLA IN ASTM A105 CON SFERA AISI 316 ASTM A105 BALL VALVE WITH AISI 316 BALL VANNE EN ASTM A105 AVEC SPHERE EN AISI 316 KUGELHAHN AUS ASTM A105 MIT AISI 316 KUGEL VALVULA EN ACERO ASTM A105 CON BOLA EN INOXIDABLE AISI 316	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	10%*
VALVOLA IN GHISA CON O-RING IN VITON CAST IRON BALL VALVE WITH VITON O-RINGS VANNE EN FONTE AVEC O-RING EN VITON KUGELHAHN AUS GRAUGUß MIT VITON O-RING VALVULA EN HIERRO FUNDIDO CON O-RING EN VITON	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	10%*
VALVOLA SGRASSATA PER OSSIGENO DEGREASED BALL VALVE FOR OXYGEN VANNE DÉGRAISSÉE POUR OXYGÈNE FETTFREIE KUGELHÄHNE FÜR SAUERSTOFF VALVULA DESENGRASADA PARA OXIGENO	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	20%*
VALVOLA CON TUTTI I COMPONENTI INOX BALL VALVES WITH ALL STAINLESS STEEL COMPONENTS VANNE AVEC TOUS LES COMPOSANTS EN ACIER INOX KUGELHAHN MIT EDELSTAHLKOMPONENTEN VALVULA CON TODOS LOS COMPONENTES EN INOXIDABLE	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	20%*
SERIE 72 PN 10 SECONDO UNI 2223 PER DN 80 (PER RIMANENTI MISURE PREZZI UGUALI AL PN 16 SECONDO 1092-1) SERIE 72 PN10 FOR DN80 UNI 2223 (FOR THE OTHER SIZES THE PRICE REMAINS THE SAME OF PN16) SERIE 72 PN10 POUR DN80 UNI 2223 (POUR LES AUTRES MESURES LES PRIX RESTENT LES MÊMES DU PN16) SERIE 72 PN10 FÜR DN80 UNI 2223 (FÜR RESTLICHE GRÖSSEN GLEICHE PREISE WIE PN16) SERIE 72 PN10 POR DN 80 UNI 2223 (POR OTRAS MEDIDAS PRECIO IGUAL AL PN16)	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	20%*
SERIE 73 PN6, DN40-50-65-80	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	30%*
SERIE 73 PN10 SECONDO UNI 2223 PER DN80 - DN200 (PER RIMANENTI MISURE PREZZI UGUALI AL PN 16 SECONDO 1092-1) SERIE 73 PN10, DN80 - DN200 UNI2223 (For the other sizes the price remains the same of PN16) SÉRIE 73 PN10, DN80 - DN200 UNI2223 (Pour les autres mesures les prix restent les mêmes du PN16) SERIE 73 PN10, DN80 - DN200 UNI2223 (Für restliche Größen gleiche Preise wie PN16) SERIE 73 PN10, DN80 - DN200 UNI2223 (Por otras medidas precio igual al PN16)	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	20%*
FORATURA ISO 5211: SERIE 73 DA DN25 A DN65 (Per rimanenti misure la foratura ISO 5211 è standard) ISO 5211 DRILLING: SERIES 73 FROM DN25 TO DN65 (For the other serie ISO 5211 drilling is standard) PERÇAGE ISO 5211: SÉRIE 73 DU DN25 JUSQU'À DN65 (Pur les autres mesures le perçage ISO 5211 est standard) BOHRUNG ISO 5211: SERIE 73 VON DN25 BIS DN65 (Für restliche Größen Standard Bohrung ISO 5211) BRIDA CONEXIÓN ISO 5211: SERIE 73 DESDE DN25 HASTA DN65 (Por las otras medidas, ISO 5211 es estándar)	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	10%*
ZINCOTROPICALIZZAZIONE VALVOLE SERIE 72 ZINCOTROPICALIZATION PLATING FOR BALL VALVES SERIES 72 ZINGAGE VANNE SÉRIE 72 ZINKTROPENFESTER KUGELHAHN SERIE 72 CINCOTROPICALIZACIÓN VALVULAS SERIE 72	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	10%*
FIRE SAFE AND ANTISTATIC DEVICE, CERTIFICATO APPROVED FIRE-SAFE AND ANTISTATIC DEVICE BALL VALVES CERTIFICAT SÉCURITÉ FEU ET ANTISTATIC DEVICE FIRE SAFE UND ANTISTATISCHE AUSFÜHRUNG, ZERTIFIZIERT SEGURIDAD AL FUEGO Y DISPOSITIVO ANTIESTÁTICO, CERTIFICADO	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	10%*
VALVOLA CON ASTA PROVISTA DI ANTISTATIC DEVICE ANTISTATIC DEVICE STEM BALL VALVES VANNE AVEC TIGE EQUIPPÉ DU DISPOSITIF ANTISTATIQUE KUGELHÄHNE IN ANTISTATISCHER AUSFÜHRUNG VALVULA CON EJE ANTIESTÁTICA	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	10%*
VALVOLA CON O-RING IN EPDM BALL VALVE WITH EPDM O-RING VANNE AVEC O-RING EN EPDM KUGELHAHN MIT EPDM O-RING VALVULA CON O-RING EN EPDM	Aumento Increase Augmentation Aufpreis Incremento	10%*

 *L'aumento é da sommare al prezzo di listino della valvola - certificati 2.2 (collaudo ed analisi chimiche dei materiali): € 8,00 per ogni ordine - certificati 3.1 € 16,00 per ogni articolo - diametro - etichette adesive per identificazione (item) ed etichette atex € 1,00 - N.B. Per ulteriori informazioni i nostri uffici commerciali sono a vostra completa disposizione.

 *The increase has to be added to the price of the valve - standard analysis certificates € 8,00 each order - 3.1 certificates € 16,00 each article - diameter - identification labels (item) and atex label € 1,00 - N.B. For any other information you may need, please do not hesitate to contact our commercial offices.

 *L'augmentation doit être ajouté au prix de la vanne - certificats d'épreuve et d'essai chimique des matériaux € 8,00 pour chaque commande - certificats 3.1 € 16,00 Pour chaque diamètre - étiquettes pour identification (item) et étiquette atex € 1,00 - N.B. Pour chaque information nos bureaux commerciaux sont à votre complète disposition.

 *Aufpreis zum kugelhahngrundpreis hinzuzurechnen - prüf-und analysenzugnis € 8,00 pro auftrag - 3.1 Zeugnis € 16,00 pro artikel-nennweite - aufkleber (satz, atex) € 1,00 N.B. Für weitere informationen steht ihnen unser verkauf zur verfügung.

 *Agregar el incremento al precio de la válvula - certificado estándar de análisis química € 8,00 cada pedido - certificado 3.1 € 16,00 cada artículo-medida - etiqueta por identificar (item) y etiqueta atex € 1,00 N.B. Por otras informaciones nuestras oficinas comerciales quedan a completa disposición.